



Άποψη του καθολικού μετά τις αναστηλωτικές εργασίες.
View of the church after the restoration works.

The New Monastery of Voulkano, the most important monastery complex in Messenia, was founded on the 5th of March 1625, according to the manuscript codex of the Monastery. It is being located on a small plateau on the eastern part of the Eva Mountain (Haghios Vasilios), in a position controlling the Messenian valley. Until the foundation of the new monastery, the historical fraternity was settled on the top of Mount Ithome, that during the Middle Ages was renamed Voulkano or Vourkano, where the remnants of the old monastery, the so called Epanokastritissa, are still well preserved. The church of the new monastery was built in 1701, a date documented and supported by morphological and architectural evidence. The church is dedicated to the Assumption of the Virgin Mary and belongs to the two columned cross in square type, with three protruding apses to the east, all three-sided externally. The walls of the church and the original structure of the dome were revealed after the removal of the modern cement mortars that covered the external surfaces.

Συντελεστές του έργου

Διεύθυνση έργου – εποπτεία – συντονισμός:
Ευαγγελία Μηλιτση-Κεχαγιά
(Δρ. Αρχαιολόγος,
Διευθύντρια Εφορείας Αρχαιοτήτων Μεσσηνίας)

Ομάδα επίβλεψης:
Μιχάλης Κάππας (Δρ. Αρχαιολόγος)
Γκέλυ Φράγκου (Αρχαιολόγος)
Σπυριδούλα - Λήδα Κιτσάκη (Αρχιτέκτων Μηχανικός)
Μαρία - Ελένη Δουκέρη (Πολιτικός Μηχανικός)

Εργατοτεχνικό Προσωπικό:
Βασίλης Γεωργιτσόπουλος
Βασιλεία - Κική Γιαννίκου
Πέτρος Καλαντζής
Λεωνίδας Λυμπερόπουλος
Κωνσταντίνος Μαλαπάνης
Αθανάσιος Μητσέας
Ιωάννης Νικολόπουλος
Ηλίας Παπαδημητρόπουλος

Υπόλογος:
Γιώργος Τσαίρης (Συντηρητής έργων τέχνης και αρχαιοτήτων)

Διοικητική – Διαχειριστική υποστήριξη:
Αγγελική Γεωργακοπούλου

Κείμενο - επιμέλεια φυλλαδίου:
Μιχάλης Κάππας (Δρ. Αρχαιολόγος)
Ιωάννα Κοκκαλίδου (Αρχιτέκτων Μηχανικός)
Γκέλυ Φράγκου (Αρχαιολόγος)

Φωτογραφίες – σχέδια:
Σπυριδούλα - Λήδα Κιτσάκη (Αρχιτέκτων Μηχανικός)
Μαρία - Ελένη Δουκέρη (Πολιτικός Μηχανικός)
Γκέλυ Φράγκου (Αρχαιολόγος)

Καλλιτεχνική επιμέλεια – γραφιστική επεξεργασία:
Ιωάννα Κοκκαλίδου (Αρχιτέκτων Μηχανικός)

Παραγωγή:
Horizon IKE Εκδόσεις

Contributors to the project

Project direction – supervision – coordination:
Evangelia Militsi - Kehaya,
(Dr. Archaeologist,
Director of the Eforate of Antiquities of Messenia)

Supervisory team:
Michalis Kappas (Dr. Archeologist)
Geli Fragou (Archeologist)
Spyridoula - Lida Kitsaki (Architect Engineer)
Maria - Eleni Doukeri (Civil Engineer)

Technical personnel:
Vassilis Georgitsopoulos
Vassilia - Kiki Giannikou
Petros Kalantzis
Leonidas Lympelopoulos
Konstantinos Malapanis
Athanasios Mitseas
Ioannis Nikolopoulos
Elias Papadimitropoulos

Responsible for the financial management:
Giorgos Tsairis (Conservator of Works
of art and antiquities)

Administrative - Management Support:
Angeliki Georgakopoulou

Text - design of booklet:
Michalis Kappas (Dr. Archeologist)
Ioanna Kokkalidou (Architect Engineer)
Geli Fragou (Archeologist)

Photographs - drawings:
Spriridoula - Lida Kitsaki (Architect Engineer)
Maria - Eleni Doukeri (Civil Engineer)
Geli Fragou (Archeologist)

Art editor:
Ioanna Kokkalidou (Architect Engineer)

Production:
Horizon Co. Publications



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Co-financed by Greece and the European Union

Καθολικό Νέας Μονής Βουλκάνου Church of New Monastery of Voulkano



Άποψη του καθολικού πριν τις αναστηλωτικές εργασίες.
View of the church before the restoration works.

Η Νέα Μονή Βουλκάνου, το σημαντικότερο μοναστηριακό καθίδρυμα της Μεσσηνίας, ιδρύθηκε στις 5 Μαρτίου του 1625, σύμφωνα με σημείωση στον χειρόγραφο κώδικα της Μονής, σε ένα μικρό πλάτωμα στο ανατολικό τμήμα του όρους Εύα (Άγιος Βασίλειος), που εποπτεύει τη μεσσηνιακή πεδιάδα. Έως τότε η ιστορική αδελφότητα ήταν εγκατεστημένη στην κορυφή του όρους της Ιθώμης, του μεσαιωνικού Βουλκάνου ή Βουρκάνου, όπου ακόμα διατηρούνται σε καλή κατάσταση τα κτηριακά κατάλοιπα της παλαιάς μονής, της επονομαζόμενης και Επανωκαστρίτισσας. Το καθολικό της νέας μονής κτίσθηκε το 1701 χρονολόγηση που τεκμηριώνεται βάσει πηγών, μορφολογικών και κατασκευαστικών κριτηρίων. Είναι αφιερωμένο στην Κοίμηση της Θεοτόκου και ανήκει στον τύπο των δικιόνιων σταυροειδών εγγεγραμμένων με τρούλο, με τρεις προεξέχουσες αψίδες στα ανατολικά, τρίπλευρες εξωτερικά. Μετά την καθαίρεση των νεωτερικών επιχρισμάτων που κάλυπταν τις όψεις του ναού αποκαλύφθηκε η τοιχοποιία του και η διάρθρωση του αρχικού τρούλου.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ - ΕΦΟΡΕΙΑ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ - ΚΑΛΑΜΑΤΑ 2015
HELLENIC MINISTRY OF CULTURE AND SPORTS - EPHORATE OF ANTIQUITIES OF MESSINIA - KALAMATA 2015



Ο τρούλος ανήκει στον τύπο των λεγόμενων «αθηναϊκών». Διαθέτει οκτάπλευρο τύμπανο κατασκευασμένο από λαξευτούς πωρόλιθους και απολήγει σε καμπυλόγραμμο τοξωτό πώρινο γείσο. Στις ακμές των πλευρών του σχηματίζονται πώρινοι κιονίσκοι που επιστέφονται με κιονόκρανα, πάνω από τα οποία στερεώνονται μαρμάρινες υδρορροές.



Ο τρούλος μετά την ολοκλήρωση των εργασιών αποκατάστασης.
The dome after the completion of the restoration works.

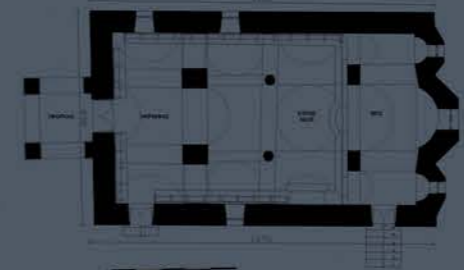
Οι αψίδες του ιερού είναι κατασκευασμένες από λαξευτό πωρόλιθο και διατρέχονται από πώρινο λοξότμητο κοσμητή στο ύψος της ποδιάς των παραθύρων. Η υπόλοιπη τοιχοποιία του ναού είναι κτισμένη με αργολιθοδομή. Ο αρχιτεκτονικός τύπος, οι διαστάσεις και οι μορφολογικές λεπτομέρειες του ναού και κυρίως η μορφή του οκτάπλευρου τρούλου, υποδεικνύουν ότι το οικοδομικό συνενεργό των αρχών του 18ου αιώνα χρησιμοποίησε ως πρότυπο τον ναό της Σαμαρίνας, το ωραιότερο βυζαντινό μνημείο της περιοχής, μετόχι της μονής του Βουλκάνου. Το υποέργο (2) «Αποκατάσταση Καθολικού Νέας Μονής Βουλκάνου» του Έργου «Αποκατάσταση Ιεράς Μονής Βουλκάνου Δήμου Μεσσήνης, Π.Ε. Μεσσηνίας, Περιφέρειας Πελοποννήσου» εντάχθηκε από την Εφορεία Αρχαιοτήτων Μεσσηνίας στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Ανταγωνιστικότητα και Επιχειρηματικότητα» με προϋπολογισμό 260.000€ και υλοποιήθηκε με αυτεπιστασία. Στόχος του ήταν η δομική, αρχιτεκτονική και μορφολογική αποκατάσταση του μνημείου, που συνιστά ένα από τα σημαντικότερα μνημεία της μεταβυζαντινής εποχής στην ευρύτερη περιοχή. Στις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν περιλαμβάνονται:

- Καθαίρεση νεωτερικού κωδωνοστασίου και προστώου.
- Καθαίρεση νεωτερικών τσιμεντοκονιαμάτων από τις εξωτερικές επιφάνειες του ναού και του τρούλου.
- Διερεύνηση και εξυγίανση των θεμελίων του κτηρίου.
- Συμπλήρωση και αποκατάσταση πώρινων γείσων.
- Βαθύ και τελικό αρμολόγημα των όψεων του ναού και του τρούλου με κονίαμα συμβατό με το αρχικό.
- Καθαίρεση παλαιάς κεράμωσης, εξυγίανση της θολοδομίας του τρούλου και των στεγών.
- Επικεράμωση του τρούλου και των στεγών με χειροποίητα κεραμίδια βυζαντινού τύπου.
- Κατασκευή νέου μονόλοβου κωδωνοστασίου στο δυτικό πέρας του ναού με αετωματική απόληξη.
- Κατασκευή νέου πώρινου ξυλόστεγου προπύλου.
- Εργασίες περιμετρικής αποκατάστασης και λιθόστρωσης του περιβάλλοντος χώρου.



Άποψη του μνημείου μετά την καθαίρεση της παλαιάς κεράμωσης και των νεωτερικών τσιμεντοκονιαμάτων.
View of the monument after the removal of the old roof tiles and the modern cement mortar.

The dome is in the form of the so – called Athenian type; it has an octagonal drum made of carved porous stone and adjoining a curved cornice of the same material. On the edges of the sides small porous stone columns are lined, crowned with capitals above which marble gutters are fixed.



The apses consist of carved porous stone and are traversed by beveled cornice at window sill level. The architectural type, the dimensions and morphological details of the church - especially the form of the octagonal dome - suggest that the early 18th century craftsmen imitated the Samarina church type; the finest Byzantine monument in the area, also a dependency (metochion) of the Voulkano monastery. The project (2) “Restoration of the Church of the New Monastery of Voulkano” part of the project “Restoration of the Voulkano Holy Monastery, Municipality of Messene, Prefecture of Messenia, Region of Peloponnese” was included in the Operational Program “Competitiveness and Entrepreneurship” with a budget of 260.000€. It was implemented under the auspices of the Ephorate of Antiquities of Messenia. Being one of the most important monuments of the post Byzantine era in the region, the aim of the project was the structural, architectural and morphological restoration of the monument. The following works were carried out in the frame of the project:

- Removal of the contemporary bell tower and porch.
- Removal of the modern cement mortar that covered the external surfaces of the church and dome.
- Examination and consolidation of the foundations of the church.
- Restoration and completion of the porous stone cornices
- Sealing of joints on the sides of the church and dome using a compatible mortar.
- Removal of old roof tiles, dome and roof consolidation.
- Tiling of the dome and roofs with handmade Byzantine type tiles.
- Construction of a new single - lobed bell tower at the west end of the church.
- Construction of a new porous stone porch with wooden roof.
- Small - scale works of repair and paving of the floor of the surrounding area.

Η δυτική όψη πριν, κατά την διάρκεια και μετά το πέρας των εργασιών.
The west side before, during and after the restoration works.

